



**Verano  
2020**

DENTRO DE ESTA  
EDICIÓN

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Enfoque en alfabetización         | 2 |
| Liderazgo excepcional             | 3 |
| A la altura del desafío           | 4 |
| Celebrando la cultura y las artes | 6 |
| Compromiso de Comunidad Servicio  | 7 |

## Mensaje del Superintendente

Mirando hacia atrás este año escolar pasado, sería difícil imaginar qué año ha sido este. Hemos experimentado juntos dos eventos importantes: el primer año del Modelo de Servicios Compartidos y, por supuesto, la pandemia histórica. Cada uno nos ha afectado tanto individual como colectivamente; sin embargo, podemos decir con orgullo "¡Lo logramos!" Ha sido un honor para mí servir como Superintendente tanto para el Distrito 75 como para el Distrito 120. Lo que he presenciado y experimentado durante el año pasado ha sido inspirador. Desde el primer día de clases, los miembros de nuestro personal se reunieron en el día inaugural del Instituto e inmediatamente comenzaron a formar vínculos. Buscamos formas de trabajar juntos con un objetivo común: una educación de primer nivel para todos nuestros estudiantes, desde Pre-K hasta 12° grado. Bajo el liderazgo de los administradores del edificio y con el trabajo cooperativo entre ambos miembros del personal, hemos obtenido muchas experiencias educativas excelentes uniendo nuestros programas. Con cualquier gran cambio importante hay baches en el camino, el ambiente en nuestros edificios continúa siendo positiva. Espero con ansias nuestro segundo año juntos mientras continuamos brindando las mejores experiencias educativas posibles para todos nuestros estudiantes y personal. ¡Y luego nos llegó la pandemia! Aunque usted sea un nuevo empleado o un futuro jubilado, un padre o miembro de la comunidad, ninguno de nosotros ha vivido algo como esto. La Orden de Quedarse en Casa nos colocó en una posición en la que tuvimos el desafío de implementar procedimientos de aprendizaje remoto. La cooperación del personal fue inmediata y exhaustiva, y me ha dejado asombrado cómo todos colaboraron para sacar lo mejor de las circunstancias. La comunicación constante entre varios grupos, incluido el personal de la escuela, padres, estudiantes, funcionarios de la aldea y muchos más, ha unido a nuestra comunidad. Un agradecimiento especial a aquellos que dedicaron gran parte de su tiempo a distribuir alimentos a nuestras familias necesitadas y a buscar donaciones para muchos artículos críticos. Ha habido mucha decepción con la pérdida de la ceremonia de promoción del octavo grado, deportes de primavera, conciertos musicales del coro y de la banda, actividades, excursiones y eventos. Pero somos resistentes y enfrentaremos nuestros desafíos de frente gracias a todos ustedes. Esperemos también que podamos tener un verano más "normal" y volver a estar juntos en agosto con la determinación continua de proporcionar la mejor educación posible para todos nuestros estudiantes. Mi sincero agradecimiento a todos ustedes.



Kevin Myers , PhD

Kevin Myers, PhD  
Superintendente

### Reconocimiento en febrero por el día mundial de lectura en voz

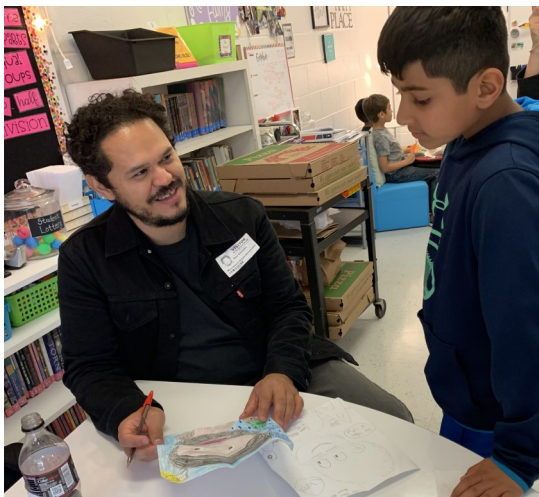
Por quinto año, las escuelas del Distrito 75 participaron en el Día Mundial de Leer en voz alta. Este evento se celebra anualmente por millones de estudiantes en más de 100 países. Para conmemorar el día, los estudiantes de los Centros de Aprendizaje Tempranos de Lincoln y los de Washington invitaron a los miembros de la comunidad y la administración del distrito a que leyeran a las clases y condujeran debates sobre libros.

Los estudiantes de Mechanics Grove Elementary School y Carl Sandburg Middle School asistieron a sesiones de Skype con autores famosos, durante los cuales los estudiantes tuvieron la oportunidad de escuchar a los autores leer y hacer preguntas sobre su proceso de escritura.



### Autor visita las escuelas del distrito

Raúl el Tercero, autor y artista galardonado, visitó a estudiantes en los grados K-8 para hablar con los estudiantes sobre el proceso de escritura y apoyar los esfuerzos del distrito para desarrollar la alfabetización visual. El trabajo de Raúl el Tercero se centra en la experiencia mexicana-estadounidense moderna y sus recuerdos de haber crecido en El Paso, Texas y en la Ciudad Juárez, México. Su último libro, ¡Vamos! Let's Go to The Market!, está escrito en inglés y español. "Raúl el Tercero es perfecto para nuestra comunidad escolar. Cómo atendemos a una población mayoritariamente latina, así como tenemos un creciente programa de doble inmersión, es importante proporcionar modelos a seguir para todos nuestros estudiantes. Invitar a los estudiantes a ver a un autor / ilustrador latino exitoso les brinda a los estudiantes otra oportunidad de seguir sus sueños y pasiones", dijo Dan Swartz, Superintendente Asistente de Enseñanza y Aprendizaje.



### Sandburg rediseña el centro de medios

Bajo la dirección de Jessica Rebella, Sandburg revisó y renovó su sistema de Biblioteca de la Escuela Intermedia durante el año escolar 2019-2020, llevando con éxito el programa a la era moderna del Centro de Medios de la Biblioteca. Rebella, la directora del laboratorio de aprendizaje, aumentó con éxito no solo la circulación de texto que entra y sale del laboratorio de aprendizaje, sino que también introdujo una programación autoseleccionada durante el almuerzo. De lunes a jueves, los estudiantes pueden visitar el Laboratorio de Aprendizaje y elegir entre los juegos de mesa disponibles, utilizando materiales y actividades artísticas de makerpace, participar en programas mensuales (como coloración comunitaria, microscopio y diapositivas, decoración de calabazas, etc.), leer y sacar libros, hablar con amigos, jugar en Chromebooks o participar en la actividad del día. Los viernes, se llevaron a cabo grupos de libros de Almuerzo y Aprendizaje a nivel de grado. Docenas de estudiantes disfrutaron de todo lo ofrecido en el Laboratorio de Aprendizaje a la hora del almuerzo cada día, revitalizando la biblioteca como un espacio de aprendizaje dinámico.



¡Paige Robertson, estudiante de quinto grado, ganó el concurso de deletreo en Mechanics Grove dos años seguidos! La finalista de este año fue Lisa Choi.

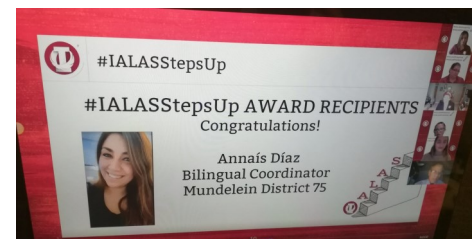
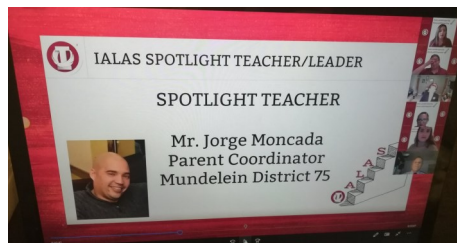
## Distrito escolar galardonado por informes financieros sobresalientes

El Distrito Escolar Primario Mundelein 75 recibió el Certificado de Excelencia en Informes Financieros por la Asociación Internacional de Oficiales de Negocios Escolares (ASBO). Este Certificado de Excelencia reconoce a los distritos que han cumplido con los altos estándares del programa para la información financiera y la transparencia. El distrito escolar obtuvo el Certificado de Excelencia por su Informe Financiero Anual Integral (CAFR) para el año fiscal que finalizó en 2019. "Recibir el Certificado de Excelencia en Informes Financieros demuestra el compromiso del Distrito 75 con la transparencia y la buena gestión fiscal de nuestros recursos", dijo el Superintendente Dr. Kevin Myers. Para ser considerado para el Certificado de Excelencia en Informes Financieros, los distritos envían su CAFR para su revisión por un equipo de profesionales financieros, quienes brindan comentarios para mejorar los documentos futuros. Si el CAFR cumple con los requisitos del programa, el documento puede recibir el Certificado de Excelencia. La participación de un distrito en el programa COE puede facilitar la calificación de los bonos y los procesos continuos de divulgación de bonos.

## Educadores honrados por la Organización de Superintendentes Latinos

Dos miembros del personal del Distrito Escolar 75 de Mundelein recibieron el reconocimiento de la Asociación de Administradores y Superintendentes Latinos de Illinois (IALAS) en la 5ta Conferencia Anual Estatal de la organización en mayo. Annais Díaz, Coordinadora Bilingüe, recibió el Premio #IALASStepsUp por su trabajo para "empoderar a los estudiantes, padres y comunidades, incluso ante la adversidad y la incertidumbre", según la asociación. Díaz recibió este honor por su trabajo con las familias del distrito durante la pandemia COVID-19, que incluyó ayudar a organizar todo el esfuerzo de distribución de alimentos del distrito; entregando personalmente comidas y materiales de aprendizaje directamente a familias sin acceso a servicios y organizando y distribuyendo alimentos con Mundelein High School y The Chapel a 150 estudiantes y familias.

Jorge Moncada, Coordinador Principal de Padres del Distrito 75, recibió el Master Spotlight para el tercer trimestre del año escolar 2019-20, reconociendo sus esfuerzos como "un defensor de todos los estudiantes y un arduo trabajo para lograr la equidad educativa", según IALAS. Moncada fue honrado por su trabajo con estudiantes y familias.



### Personal del distrito presente en conferencias profesionales

Varios miembros del personal del distrito compartieron su experiencia en conferencias educativas en todo el medio oeste. Los especialistas en lectura de Washington Jessica Martinsen, Mary Carlson y Kristin Kincaid presentaron en la conferencia anual del Consejo de Lectura de Illinois. El Superintendente Asistente de Enseñanza y Aprendizaje del Distrito 75 Dan Swartz y la Subdirectora Asistente de Enseñanza y Aprendizaje de Mundelein High School Stacy Gorman hicieron una presentación titulada "Equidad a través del acceso" en la Conferencia de ESSA de Illinois. La directora de Mechanics Grove, Tanya Fergus, y la maestra Jackie Ewing hablaron sobre el liderazgo estudiantil en la conferencia Raising Student Achievement. Jen Vincent, maestra de artes lingüísticas y estudios sociales de Sandburg, presentó en varias conferencias durante el año, incluida la convención anual del Consejo Nacional de Maestros de Inglés.

### La Junta da la bienvenida a un nuevo miembro

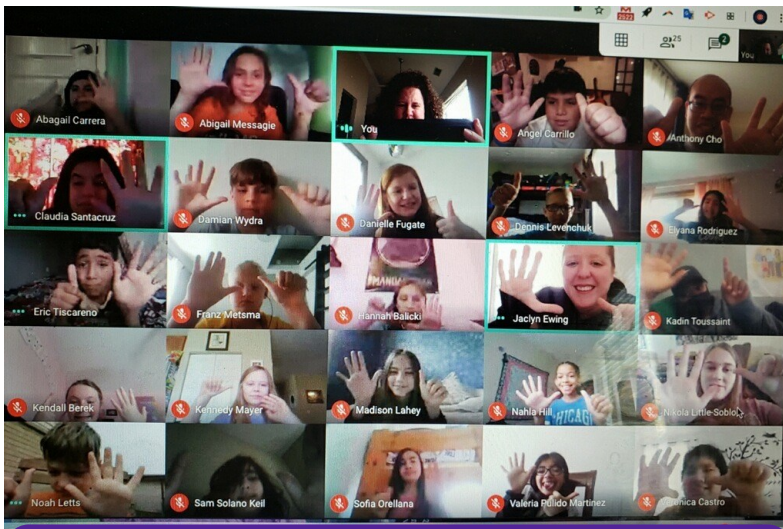
La Junta de Educación del Distrito Escolar de Mundelein nombró al nuevo miembro Freddy Gallegos en su reunión de la junta del 20 de mayo para servir el resto del mandato de la ex miembro Alexandria Avila. Gallegos servirá hasta las elecciones generales en abril de 2020. Gallegos espera con ansias su mandato y dice: "Espero continuar haciendo de Mundelein una gran ciudad para vivir y criar una familia. Representar a toda la comunidad es algo que tomaré muy en serio y espero tener un impacto positivo".



# A la altura del desafío

## Aprendizaje continuó de forma remota

Al igual que los distritos escolares en todo Estados Unidos, el Distrito 75 cambió a aprendizaje remoto durante la pandemia mundial de COVID-19. Mientras este tiempo sin precedentes estuvo lleno de incertidumbre y muchos obstáculos, el personal y los estudiantes del Distrito 75 aceptaron el desafío de seguir aprendiendo y creciendo. El cambio en la entrega de instrucción creó muchas oportunidades para nuestro personal en inspirar creatividad en formas de llegar a sus estudiantes de forma remota, y aunque no se reunieron para recibir instrucción en persona, ciertamente se conectaron durante el aprendizaje a distancia.



Para mantenerse conectados, los maestros de todo el distrito tuvieron juntas con estudiantes individualmente, en grupos pequeños y toda la clase a través de Google Hangouts para impartir instrucción e incluso leer cuentos en voz alta y cuentos para acostarse.

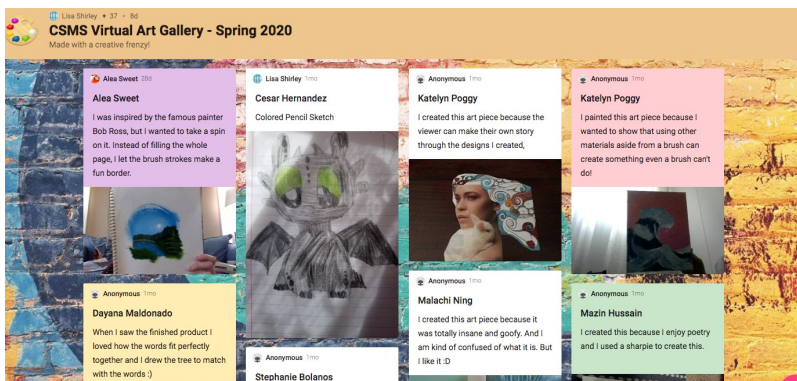


### District 75 Teachers Read Aloud

191 videos • 4,305 views • Last updated on May 26, 2020

Watch videos from our District 75 teachers reading favorite stories. We'll include an activity at the end of each book. We will also share Book Talks from our CSMS staff.

Las entrenadoras instructivas Patience Bertana y Sharon Twer escuchar maestros del distrito leyendo cuentos.



La maestra de arte de Sandburg, Lisa Shirley, se aseguró de que el trabajo de sus alumnos fuera visto por familiares y amigos mediante la creación de una muestra de arte virtual.



Carol Holck y Chelsea Hutchings, directoras de banda de quinto grado, viajaron a hogares de estudiantes para realizar "duetos de entrada" con sus estudiantes de banda.

## Construyendo futuros brillantes juntos



**Ms Banks reads Pete the Cat and His Four Groovy Buttons**

Added by [Jessica Martinsen](#)

**Ms Banks reads Lorenzo the Pizza Loving Lobster**

Added by [Jessica Martinsen](#)

**Ms Banks reads Giraffes Can't Dance**

Added by [Jessica Martinsen](#)

**Mr. Crowe reads Harry Potter and the Chamber of Secrets - Chapter 6**

Added by [Jessica Martinsen](#)

**Mr. Crowe reads Harry Potter and the Chamber of Secrets - Chapter 5**

Added by [Jessica Martinsen](#)

ed crearon un sitio de lectura en voz alta donde se pueden

**Join me at 2:00pm everyday!**

La directora de Mechanics Grove, Tanya Fergus, leyó en voz alta a toda la escuela. A las 2:00 de la tarde todos los días de la semana, Fergus leía capítulos del libro Restart por Gordon Korman. Docenas de estudiantes sintonizaban diariamente. El libro también se subió al canal de YouTube de la escuela.

Sharon Colen (anteriormente Rosenberg) se retiró después de 20 años en el Distrito 75. La maestra de cuarto grado fue honrada con un desfile de jubilación en Mechanics Grove. ¡Ella será extrañada!

**We've cleaned everything here in my home-uh**

Cuando la profesora de artes lingüísticas de Sandburg, Sara Rafalowitz, asignó a su clase de séptimo grado un proyecto para reflexionar sobre sus experiencias de cuarentena, poco sabía que una presentación se convertiría en una sensación viral. "All Day Long (The Quarantine Song)", canción escrita por la estudiante Chloe Langford y su padre, ha acumulado más de 235,000 visitas en YouTube y apareció en los medios locales.

## Celebrando la cultura y las artes

### El distrito honra el Día de los Muertos

El Distrito 75 organizó el Día de los Muertos, una celebración cultural latinoamericana de la vida en la que los participantes honran y recuerdan a sus seres queridos que fallecieron. Cientos de estudiantes y sus familias participaron en el evento el primero de noviembre, que incluyó actividades divertidas para niños, comida, música, bailes y una ofrenda tradicional (altar). “¡Estábamos encantados de poder ofrecer este evento cultural aquí en el Distrito 75 por primera vez! El Día de los muertos válida una cultura que representa un tercio de la población de nuestra comunidad”, dijo Annais Díaz, Coordinadora Bilingüe del Distrito 75.



### Sandburg vuelve ser anfitrión del tercer musical anual



Carl Sandburg Middle School organizó The Lion King Jr en enero del 2020 para multitudes en venta total. Estos musicales anuales se han convertido en uno de los eventos anuales más esperados del distrito. La producción reunió los talentos de los estudiantes, el personal del Distrito 75 y del Distrito 120 y los miembros de la comunidad. “El musical anual es una maravillosa adición al programa de artes en Sandburg. Realmente representa todos los aspectos de las artes, ya que expone a los estudiantes a la música a través del canto, la danza, la creación artística a través del diseño de escenarios y vestuario y la tecnología”, dijo el director de Sandburg, Mark Pilut. “El esfuerzo realizado para producir una producción de esta calidad es realmente notable. Todos los Tigres involucrados están realmente demostrando vivir el CÓDIGO”.

### Las bandas de Sandburg continúan brillando

El Programa de la Banda de Concierto de Sandburg se presentó en la Universidad de Northern Illinois y la Universidad Northwestern con dos de sus estudiantes obteniendo puestos en la Banda de Honor de la Asociación de Educación Musical de Illinois, Abby Atkinson y Chloe Langford. Atkinson y Langford fueron 2 de 88 estudiantes seleccionados en todo el estado por este honor de los más de 330 que audicionaron. Langford ocupó el 3er mejor trombón en el estado y Atkinson ocupó el segundo lugar en euphonium. Tres estudiantes de Sandburg recibieron elogios en Composición Musical a través de la Asociación de Educación Musical de Illinois, por lo que alcanzaron el éxito en Composición Musical. Marisa Chen, Jacob Irabagon y Joey Pettinato recibieron premios de primer lugar por composiciones originales.



Muchos estudiantes participaron en el show anual de talentos en Mechanics Grove. El espectáculo fue organizado por los padres Aly Stanczak y Nikki Fugate.

## Construyendo futuros brillantes juntos



### Los esfuerzos de los estudiantes voluntarios ayudan a los necesitados

El Club de Servicio Comunitario de la Escuela Intermedia Carl Sandburg y la Sociedad Nacional de Honor para Jóvenes brindaron oportunidades para que los estudiantes sirvan a su comunidad. NJHS recolectó más de 1,200 alimentos enlatados y \$750 para la despensa de alimentos del municipio de Fremont. El Club de Servicio Comunitario recolectó más de 3,000 libros nuevos y usados que fueron entregados a los estudiantes necesitados durante los esfuerzos de distribución de alimentos durante el cierre del edificio escolar. Además, el club llevó a más de 50 estudiantes a Feed My Starving Children para empacar comida, y proporcionó regalos y comidas para cuatro familias de Mundelein.



### El distrito recauda miles de centavos para pacientes

Tres escuelas del distrito - Lincoln Early Learning Center, Washington Early Learning Center y Mechanics Grove Elementary School - participaron en la campaña anual de recaudación de fondos de Pennies For Patients patrocinada por la Sociedad de Leucemia y Linfoma. Las tres escuelas recaudaron un total de más de \$15,000. En Washington, los estudiantes recaudaron \$12,000 para la iniciativa, la mitad de los cuales fueron para la familia del alumno de primer grado Lucas Blanco, quien completó sus tratamientos de quimioterapia en febrero. La escuela honró a Lucas y su familia y celebró la culminación de sus tratamientos en una asamblea de toda la escuela. El personal y los estudiantes se vistieron de naranja, el color de la conciencia de la leucemia, y presentaron cheques a la Sociedad de Leucemia y Linfoma y a la familia Blanco.



En Mechanics Grove, los estudiantes recaudaron más de \$3,000 para la sociedad. En honor a alcanzar su meta de recaudación de fondos, los estudiantes tuvieron la oportunidad de pegar con cinta adhesiva a la directora Tanya Fergus en la pared.



## El programa Big 10 Math sigue fuerte

Desde su inicio en 2016, el programa de matemáticas Big 10 está demostrando un crecimiento sobresaliente, aumentando el número de estudiantes de octavo grado que toman álgebra en un 20%. Aún más impresionante, el 85% de los estudiantes de Big 10, cuando estudiaban geometría de honores durante su primer año de secundaria, han recibido una calificación de "C" o mejor. "Estos resultados del primer semestre muestran que los estudiantes estaban bien preparados para los desafíos de las matemáticas con honores en la escuela secundaria", dijo Dan Swartz, Asistente Superintendente de Enseñanza y Aprendizaje. "Lo que es aún más impresionante es que estos estudiantes no habrían tenido la oportunidad de acceder a la geometría de honores como estudiantes de primer año sin el programa Big Ten Math. Este es un testimonio del esfuerzo y la perseverancia de cada estudiante en el programa". El programa de matemáticas Big 10 fue diseñado como una forma creativa de llevar a los estudiantes desatendidos al Álgebra 1 en el octavo grado, ya que la investigación muestra que los estudiantes que toman álgebra en el octavo grado tienen mayores oportunidades en matemáticas de secundaria y más allá. Es un programa de dos años que comienza en sexto grado. Los estudiantes se conectan con el mismo maestro por un doble período de matemáticas. Los estudiantes investigan las universidades Big Ten, eligen el nombre de su cohorte y luego trabajan intensamente para cubrir tres años.

## Esfuerzo excepcional de los equipos deportivos de Sandburg

Los equipos de fútbol y voleibol masculino de octavo grado de Sandburg tuvieron temporadas muy exitosas. El equipo de fútbol de octavo grado, entrenado por Tony Guzzarde y Josh Albers, ganó el Torneo de Fútbol de la Conferencia Lakeside y fueron los Campeones de la Conferencia 2020. El equipo de voleibol masculino de octavo grado, entrenado por Mike Fansler, Dago Díaz y Ashley Buchman, fueron los vencedores del Torneo de Voleibol Lakeside y los Campeones de la Conferencia 2020.

